



للمزيد من المعلومات:

ماذا لو...

كان الشاب لا يعيش مع ولي أمر؟  
كان الوالدان منفصلين أو مطلقين؟

لفهم دليل  
القواعد الجديدة  
للتسجيل  
بالمدرسة



#### متطلبات الالتحاق:

إدارة التعليم بولاية نيويورك  
مكتب خدمات دعم الطلاب  
(518) 486-6090

#### التحاق الأطفال والشباب المهاجرين:

إدارة التعليم بولاية نيويورك  
مكتب التعليم ثنائي اللغة  
ولغات العالم  
(718) 722-2445

#### التحاق الأطفال والشباب المقيمين في مساكن مؤقتة:

مركز المساعدات الفنية والتعليمية للطلاب المشردين بولاية  
نيويورك (NYS-TEACHS)  
(800) 388-2014

إدارة التعليم بولاية نيويورك  
منسق تعليم المشردين بالولاية  
(518) 473-0295

تُعد هذه النشرة ملخصاً للأحكام التنظيمية المطبقة وهي مُعدة لأغراض معلوماتية فقط.  
لمزيد من المعلومات حول المتطلبات التنظيمية المطبقة، يُرجى استشارة محامٍ أو  
مراجعة البند الثامن من قواعد وقوانين ولوائح نيويورك (NYCRR) القسمين  
100.2(x) و 100.2(y) كما غُذِل اعتباراً من 1 يوليو، 2015،

أغسطس 2015

#### للالتحاق بالمدرسة:

يجب عليك أنت (ولي الأمر أو الوصي أو مقدم الرعاية) إثبات أن  
الشباب يعيش معك وأنت لديك حضانة ورقابة كاملة ودائمة عليه.  
للقيام بهذا، يمكنك إظهار ما يلي للمنطقة التعليمية:

- دليل إثبات الحضانة أو الوصاية  
أو
- إشهاد (إقرار كتابي موقع ومشفوع بقسم) ينص على أنه لديك  
"حضانة ورقابة كاملة ودائمة" على الطفل  
أو
- دليل إثبات آخر كوثائق تثبت أنه قد تم وضع الطفل مع راعٍ من  
قبل وكالة فيدرالية.

توجد متطلبات مختلفة للشباب المقيمين في مساكن مؤقتة (قد  
يتضمن هذا، على سبيل المثال، الشباب الذين هربوا من منازلهم أو  
طردوا منها).

لمزيد من المعلومات حول المساكن المؤقتة والالتحاق، يُرجى  
الاتصال بـ NYS-TEACHS على الرقم 800-388-2014.



هل تعلم كيف تثبت  
عمر طفلك؟



هل تعلم كيف تثبت  
أنك تقيم في المنطقة التعليمية التي تلحق طفلك  
بأحد مدارسها؟

## للاتحاق بالمدرسة، يجب عليك إثبات ما يلي:

- أنك تقيم في المنطقة التعليمية وتنوي البقاء بها. هذا يُدعى دليل إثبات على أنك "مقيمًا".
- وعمر طفلك.

## طرق لإثبات عمر الطفل:

- شهادة ميلاد موثقة (من أي بلد)
- سجل معمودية (من أي بلد)
- جواز سفر (من أي بلد)
- إذا لم يكن لديك شهادة ميلاد، أو سجل معمودية أو جواز سفر، يمكنك استخدام وثائق أخرى إذا كنت قد حصلت عليها لمدة عامين على الأقل، مثل:
- رخصة قيادة
- تعريف هوية خاص بالولاية أو حكومي
- تعريف هوية خاص بالمدرسة مصحوب بصورة وبه تاريخ الميلاد
- بطاقة تعريف هوية صادرة من القنصلية
- سجلات المستشفى أو سجلات صحية
- بطاقة تعريف هوية لتلقي إعانة الجيش
- وثائق أخرى من وكالات فيدرالية/تابعة للولاية/محلية، (أمثلة على ذلك: إدارة الخدمات الاجتماعية، مكتب إعادة توطين اللاجئين)
- أوامر محكمة
- وثيقة توضح الانحدار من قبيلة من سكان أمريكا الأصليين
- سجلات من وكالات دعم عالمية أو وكالات تطوعية

## طرق يمكنك من خلالها إثبات محل الإقامة:

- عقد الإيجار أو سند الملكية
- إشهاد (إقرار كتابي موقع ومشفوع بقسم) من الشخص الذي تدفع له الإيجار، ينص على أنك تقيم في ذلك المكان
- خطاب من الشخص الذي تدفع له الإيجار ينص على أنك تقيم في ذلك المكان
- خطاب من شخص آخر ينص على أنك تقيم في عنوانك ووثائق أخرى مثل:
- إيصال راتب يظهر عنوانك
- نموذج ضريبة دخل يظهر عنوانك
- فاتورة مرافق أو أي فاتورة أخرى باسمك
- وثائق عضوية مستندة إلى محل الإقامة، مثل بطاقة مكتبة محلية
- بطاقة تسجيل الناخبين
- رخصة قيادة أو تصريح بالقيادة أو تعريف هوية لغير السائقين
- تعريف هوية صادر من الولاية أو من جهة حكومية أخرى
- وثائق من وكالات حكومية مثل وكالة خدمات اجتماعية أو المكتب الفيدرالي لإعادة توطين اللاجئين
- أوراق الحضانة أو الوصاية

إذا قررت المنطقة التعليمية أنه لا يمكن لطفلك الذهاب إلى مدرسة تابعة للمنطقة التعليمية لأنه غير مقيم بها، يجب على المنطقة منحك خطاب خلال يومي عمل يشرح سبب قرارها وكيف يمكنك الطعن على القرار.

## هل كنت تعلم:

- أن طفلك يجب أن يتم إلحاقه خلال يوم واحد من طلبك.
- أن الأطفال والشباب يمكنهم الحصول على تعليم حكومي مجاني، حتى لو كانوا غير مقيمين أو ليسوا مواطنين.
- أن المدارس لا **يحق لها** أن تطلب منك توفير بطاقة الضمان الاجتماعي الخاصة بك أو رقم الضمان الاجتماعي الخاص بك في وقت الالتحاق أو كأحد شروط الالتحاق.
- أن المدارس لا **يحق لها** أن تسأل عن حالة الهجرة في وقت الالتحاق أو كأحد شروط الالتحاق (لكن بعد الالتحاق، يمكنهم السؤال عن البلد التي ولد بها طفلك).
- أن هناك طرق كثيرة مختلفة لإثبات محل الإقامة. يجب أن تتمكن المدارس اختيارات ولا **يحق لها** أن تطلب منك تقديم عقد الإيجار أو سند الملكية فقط.
- أنه يمكن إلحاق طفلك بالمدرسة حتى لو لم يكن لديك شهادة ميلاده.
- أنه قد يلتحق الشباب بالمدرسة في ظل ظروف معينة حتى لو لم يكونوا يقيمون مع أولياء أمورهم.

يمكن للأطفال والشباب المقيمين في مساكن مؤقتة الالتحاق بالمدرسة بدون الوثائق اللازمة عادةً للالتحاق. يتم اعتبار الأطفال والشباب مشردين أو مقيمين بمساكن مؤقتة إذا لم يكن يتوفر لديهم مسكن ليلي ثابت ودائم ومناسب يتضمن، على سبيل المثال:

- الإقامة في مأوى أو،
- مشاركة السكن الخاص بقریب أو صديق بسبب فقدانهم لمنزلهم أو إجلائهم عنه.